

上海市大学教材

俄 语

РУССКИЙ ЯЗЫК

1

(第二分册)



上海人民出版社

РУССКИЙ ЯЗЫК

**ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ
КУРС**

**КНИГА
ДЛЯ
СТУДЕНТОВ 1**

ШАНХАЙ

1973

上海市大学教材
俄 语
РУССКИЙ ЯЗЫК

第一册第二分册

上海市《俄语(基础教程)》编写组编

上海人民出版社出版

(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 6.75 字数 169,000

1973年11月第1版 1973年11月第1次印刷

印数 1-3,400

统一书号: W7171·120 定价: 0.57 元

内 容 提 要

《俄语(基础教程)》供上海市高等院校三年制俄语专业用,共分三册。

这套教材由文字材料(学生用书和教师用书)和视听材料(幻灯片和录音带)两类组成。

《俄语(基础教程)》的学生用书第一册,分为第一分册和第二分册,供未学过俄语的工农兵学员使用一学期(约 220~230 学时)。

本书是学生用书第一册中的第二分册(综合训练)。

编者的话

《俄语(基础教程)》第一册由“入门训练”(第一分册)和“综合训练”(第二分册)两部分组成。本书是第二分册,共12课,出现单词390个,句型48个。

1. 入门训练包括语音和语法两个阶段。

语音集中训练主要解决读音、拼音、语调,以及书写的入门问题。在语音、语调的训练中应充分重视模仿的作用。

语法集中训练的的目的是使学员初步接触部分词形变化(名词、形容词、物主代词等的性、数、格的变化及动词的变位),进行适量的句型训练。

2. 综合训练是这本教材的基本形式。在综合的言语训练中以课文和对话为基础,通过句型和对话学习语音、语调、语法,在大量的听、说训练活动中,使学员掌握一定数量的常用词汇、正确的语音语调、基本的语法手段,获得运用俄语进行初步的言语实践的能力。

综合训练课的结构:

1) 课文:课文大多为叙述文体。第一册中的课文主要反映学校生活。语言力求浅近,易于上口。

2) 对话:对话分课文对话与情景对话两种。课文对话是按课文情节要求安排的人物对话。情景对话是口语训练的一种手段,培养学生将已学的语言材料活用于一定的交际情景中。

3) 句型:句型是为了加强口语能力的培养,简化语法规则的讲解而采用的。在教学中用句型带语法可以使语法知识与言语实践活动密切结合。

4) 语法: 语法紧密配合课文、对话和句型, 由易到难, 讲解力求少而精, 采用直观、形象的形式。语法主要靠在口、笔语训练中实际掌握。

5) 语音、语调: 综合训练时侧重在语流中学习音素、拼读和基本语调。

6) 练习: 练习为口、笔语训练提供材料, 包括单项练习和综合练习两种。本书中皆为巩固练习。入手练习和听写等材料收入教师用书中。

本书由上海师范大学外语系和上海外国语学院俄语系合编。由于编者的水平限制和编写时间仓促, 教材中难免有缺点与错误, 欢迎使用本书的工农兵学员和教师批评、指正。

在本书的编写过程中, 我们得到了广大工农兵群众和许多单位的帮助, 在此谨致谢意。

上海市《俄语(基础教程)》编写组

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНОЙ КУРС

Урок 1 1

Аудитория

Диалоги.

Модели.

Студенты изучают русский язык.
Какой язык они изучают?

Меня зовут...
Как вас зовут?

Какая светлая комната!

Грамматика.

- 1) 非动物名词的第四格
- 2) 形容词的第四格(一)
- 3) 人称代词的第四格

Фонетика.

- 1) 语 段
- 2) 感叹句的语调

Урок 215

Читальня

Диалоги.

Модели.

Преподаватель читает этот журнал.
Какой журнал он читает?

Студент хочет читать журнал.

Это очень интересно!

Грамматика.

- 1) 动物名词的第四格
- 2) 形容词的第四格(二)
- 3) 指示代词的第一、四格
- 4) 带 -ся 动词的变位

Фонетика.

列举语调

Урок 328

Уборка

Диалог.

Модели.

Погода хорошая.

Пора делать уборку.

Студенты убирают свою постель.

Чью постель они убирают?

Студент не знает, где ...

Интересно, кто там?

Грамматика.

物主代词的第四格

Фонетика.

1) 辅音的脱落(一)

2) 语流中词的连读(二)

Урок 446

На уроке

Диалог.

Модели.

Магнитофон стоит на кафедре.

Где стоит магнитофон?

Грамматика.

1) 名词的第六格

2) 前置词 в, на (一)

Фонетика.

1) -ться, -тся 的读法

2) 语流中词的连读(三)

Урок 558

В общезитии

Модели.

Студент идёт в аудиторию.

Куда он идёт?

Можно читать.

Мы очень заняты.

У окна стоит стол.

Где стоит стол?

Это журнал Виктора.

Чей это журнал?

Председатель Мао Цзэдун призывает
нас хорошо изучать марксизм.

Грамматика.

- 1) 名词的第二格
- 2) 人称代词的第二格
- 3) 前置词 в, на (二)

Фонетика.

- 1) 呼语的语调
- 2) 停顿(二)
- 3) 辅音的异化(一)

Урок 672

Семья

Модели.

У меня есть сестра.

У меня нет сестры.

Грамматика.

- 1) 人称代词的第六格
- 2) 形容词的第六格
- 3) 物主代词的第六格

- 4) 指示代词的第六格
- 5) 阳性名词变格时 o, e 的脱落

Фонетика.

- 1) 音组 сч 的发音
- 2) 辅音的脱落(二)

Урок 7 86

Повторение

Грамматика.

句子的主要成份

Урок 8 97

В поликлинике

Диалог.

Модели.

Измеряйте температуру.

У меня болит голова.

Что у вас болит?

Грамматика.

- 1) 动词的命令式
- 2) 形容词的第二格
- 3) 物主代词的第二格
- 4) 指示代词的第二格
- 5) 形容词式的名词

Фонетика.

- 1) 祈使句的语调
- 2) 辅音的异化(二)

Урок 9 112

На почте

Диалог.

Модели.

Ли Нин пишет письмо брату.

Кому он пишет письмо?

Ему нужно идти на почту.

Мне нужно две марки.

Что вам нужно?

Здесь продают марки и конверты?

Грамматика.

- 1) 名词的第三格
- 2) 人称代词的第三格
- 3) 定向动词和不定向动词

Фонетика.

- 1) и 在词首的发音
- 2) 省略号的读法

Урок 10 125

Начинается день ...

Модели.

Студенты встают в шесть часов.

Когда они встают?

Сейчас два часа.

Который сейчас час?

Студент идёт спать.

Грамматика.

- 1) 数量数词
- 2) 数量数词的用法
- 3) 钟点表达法

Фонетика.

- 1) 辅音的脱落(三)
- 2) 音组 дц, тц 的发音

Урок 11 138

Рассказ Ма Ляна

Модели.

Дело было до освобождения.
Когда это было?

Студент Ма был крестьянином.
Кем он был?

Мой отец работает (работал) врачом.
Кем работает (работал) ваш отец?

Он не знает русского языка.
Чего он не знает?

Грамматика.

- 1) 名词的第五格
- 2) 人称代词的第五格
- 3) 名词 мать 和 дочь 的变格
- 4) 动词的过去时
- 5) 动词 быть 的用法

Фонетика.

- 1) 元音音组的发音
- 2) 冒号的读法
- 3) 直接引语的语调

Урок 12 152

Повторение

Грамматика.

句子的次要成分

Фонетика.

逻辑重音(二)

Приложения

Грамматика	167
Словарь	187
Прописи	198

Урок 1

Аудитория

Это светлая комната. Вы видите дверь, широкие окна, белые стены и чёрную доску.

Вот кафедра. Кто стоит там? Там стоит молодая преподавательница Су Ин. Она ведёт урок. Она говорит по-русски.



Студенты сидят и внимательно слушают преподавательницу. Это студент Ли Нин. Он староста. А рядом сидит студент Ма Лян. Он слушает и пишет. Студенты изучают русский язык.

Вот встаёт Ли Нин. Он читает по-русски: «Китай — наша Родина. Пекин — наша столица. Наш народ — великий народ. Наша партия — великая партия».

Теперь читает Ма Лян: «Товарищ Мао Цзэдун — наш великий вождь. Да здравствует Председатель Мао!»

Урок 1 (один)

Диалоги

— Дóброе ўтро, Ли Нин!

— Здрáвствуйте, Лу Фан! Вот э́то на́ша аудито́-
рия. Входи́те, пожа́луйста!

— Кака́я свéтлая ко́мната! Ли Нин, где ваш стол?

— Вот мой стол. Я сижу́ здесь. Рядом сиди́т
Ма Лян.

— А где мой стол?

— Ваш стол там. Рядом сиди́т студéнт Ван Хун.

Тук-ту́к!

— Кто там? Входи́те, пожа́луйста.

— Здрáвствуйте!

— Здрáвствуйте, това́рищи!

— Преподава́тельница Су Ин, э́то наш но́вый то-
ва́риш. Познако́мьтесь, пожа́луйста!

— Очень приятно. Как вас зову́т?

— Здрáвствуйте, преподава́тельница! Меня́ зову́т
Лу Фан.

— Давно́ мы вас ждём. Лу Фан, на́ша гру́ппа —
хоро́ший коллекти́в ...

— А вот звоно́к. Сейча́с уро́к. Идёмте*.

* Идёмте 是动词 идти 的第一人称命令式(复数)。意思是: 我们走吧。

СЛОВАРЬ

свѣтлый	明亮的	тук-тук (междом.***)	
широ́кий	宽的, 宽阔的		敲门声, 笃笃声, 敲击声
сте́на	墙	познако́миться (II, M//мл)	认识
ка́федра	讲台; 教研室		
вести́ (I, с//д)	引导, 进行	познако́млюсь, познако́-	
веду́, ведёшь, веду́т		мишься, познако́мится,	
встава́ть (I)	站起来	познако́мимся, познако́-	
встаю́, встаёшь, встаю́т		митесь, познако́мятся	
наро́д	人民	Познако́мся!	
вѣ́ликий	伟大的	Познако́мьтесь! 认识一下吧!	
па́ртия	党	приятно (нареч.) (感到)高兴	
тепе́рь (нареч.*)	现在	звать (I)	名叫; 招唤
до́брый	好的, 善良的	зову́, зовёшь, зову́т	
у́тро	早晨	давно́ (нареч.)	早就, 早已
входи́ть (II, д//ж)	走进	ждать (I)	等, 等待
вхо́жу, вхо́дишь, вхо́дят		жду́, ждёшь, ждут	
Входи́(-те)!	请进!	группа	班, 组
пожа́луйста (частица**) 请		звоно́к, -нка́	铃声

ЗАПОМНИТЕ

- Познако́мьтесь, пожа́луйста! 请认识一下吧!
- Очень приятно. 很高兴。

* Нарече́ние (нареч.) — 副词。

** Части́ца (частица) — 语气词。

*** Междоме́тне (междом.) — 感叹词。

МОДЕЛИ

Студенты изучают русский язык.
Какой язык они изучают?

Какой журнал
Какую книгу
Какое слово
Какие газеты

читает студент? Он читает

новый журнал
новую книгу
новое слово
новые газеты

Меня зовут ...
Как вас зовут?

Как

вас
его
ее

зовут?

Меня
Его
Ее

зовут

Ли Нин
Виктор
Елена

Какая светлая комната!

Какой большой город!
Какая светлая аудитория!
Какое хорошее здание!
Какие молодые рабочие!

ГРАММАТИКА

1. 非动物名词的第四格

Единственное число				
Род \ Падѣж	Мужской род	Средний род	Жѣнский род	
Им. п.	журналъ	письмо	книга читальня	тетрадь
Вин. п.			словарь	
Множественное число				
Им. п.	журналы	письма	книги читальни	тетради
Вин. п.				

2. 形容词的第四格(一)

Единственное число				
Род		Мужской род	Средний род	Женский род
Падёж				
Им. п.	какой? журнал новый словарь	какое? письмо новое здание	какая? книга новая читальня тетрадь	
Вин. п.			какую? книгу новую читальню тетрадь	
Множественное число				
Им. п.	какие?			
Вин. п.	новые	журналы, словари,	письма, здания,	книги, тетради, читальни